

01

La Vie de Cuba Coopération France

Le Gala 2018 de CCF : un nouveau succès !

**Le 20 janvier ,
528 convives
se pressaient
dans les salons
du prestigieux
Cercle de l'Union
Interalliée pour
le traditionnel
gala de Cuba
Coopération France.**

Placée sous la présidence de Jean-Pierre Bel, ancien président du Sénat et envoyé personnel de François Hollande, alors Président de la République, pour l'Amérique Latine et la Caraïbe, en présence de SE Elio Rodriguez Perdomo, nouvel ambassadeur de Cuba en France, de François-Michel Lambert président du groupe d'amitié France-Cuba à l'assemblée nationale, cette édition 2018 n'a pas démenti les précédentes !

Cet événement permet aux amis de Cuba de se retrouver dans une atmosphère chaleureuse. Les courtes interventions des personnalités de la tribune ont évoqué des projets en cours et levé le voile sur les initiatives prévues pour le 500^{ème} anniversaire de la création de La Havane et le 200^{ème} de la ville de Cienfuegos.

Les convives se sont ensuite installés dans les divers salons de cet hôtel particulier chargé d'histoire, pour savourer le dîner concocté par les cuisiniers de l'établissement, qui une fois encore n'ont pas failli à leur réputation.



De gauche à droite : Christian Huart, Son Excellence Elio Rodriguez, François-Michel Lambert, Victor Fernandez, Roger Grévoul, Jean-Pierre Bel, Matthias Fekl, Manuel Pascual.



**Rendez-vous pour
l'édition 2019 :
le samedi
02 février**

Conseil d'administration Un ordre du jour dense et dynamique



Jean Pierre Bel, Matthias Fekl, Mayrelis Pernia Cordero, Victor Fernandez et Jesus Rey Novoa, avec des responsables du PCC et du Mincex à Cienfuegos.

Samedi 30 juin,
Nous avons eu 5 heures
d'examen, d'échanges
sur les derniers mois
parcourus et les décisions
à prendre pour ceux à venir.

Eau & assainissement

Les réalisations dans ce domaine, à La Havane, Cienfuegos et aujourd'hui à Santiago, sont une part très importante de l'activité de l'association et ce depuis sa création. Avec le soutien de plusieurs partenaires publics et privés, nous avons engagé des moyens financiers, techniques et humains conséquents pour la satisfaction des besoins des habitants de secteurs importants de l'Île. Pour cela nous disposons maintenant d'une équipe de militants animée par Christian Huart, notre premier vice-président, de femmes et d'hommes aguerris, motivés, qui donnent de leur temps et dont les compétences sont reconnues, tant par leurs pairs en France que des autorités responsables à Cuba.

à noter
dans vos agendas

Samedi
10 novembre
au siège de l'association
32 rue Lénine
Ivry-sur-Seine

Assemblée
Générale

Mission de la présidence à Cuba

Début Juin, s'est déroulée une mission particulièrement importante à La Havane et à Cienfuegos avec Jean-Pierre Bel, ancien président du Sénat, envoyé personnel du Président François Hollande pour l'Amérique Latine et la Caraïbe et Matthias Fekl, ancien ministre tous deux fins connaisseurs de la réalité cubaine (membres de la présidence d'Honneur de notre association) et Victor Fernandez, notre président.

► L'objectif était de faire connaître nos projets réalisés, en cours et ceux en réflexion. Les rencontres furent aussi de haut niveau avec les responsables en charge des secteurs de la Coopération et de l'Economie avec Ricardo Cabrisas

ministre de l'économie, Rodrigo Malmierca, ministre du Commerce Extérieur et de l'Investissement Étranger.

Des réunions avec le Minrex, avec le directeur de l'Agence Française de Développement et Mariela Castro engagée en faveur des droits LGBT.

Des visites à l'Assemblée nationale l'ICAP, à la Maison Victor Hugo.

À Cienfuegos, réunion avec Mayrelis Pernia Cordero, présidente de l'assemblée provinciale et visite de différents sites d'intervention.

► Le bilan est particulièrement riche. C'est la démonstration concrète de l'utilité de nos actions et leur reconnaissance partout en France comme à Cuba.

Le 200^{ème} anniversaire de la ville de Cienfuegos

Deux décisions ont été prises :

► La 6^{ème} édition de notre Forum de la Coopération organisé à l'occasion de la Fête de l'Humanité (14, 15 et 16 septembre) est placée sous le thème de cet anniversaire. Une délégation officielle conduite par le député-maire de la ville,

sera présente(elle sera ensuite reçue dans différents lieux en France).

► Une délégation de Cuba Coopération France comprenant plus de cinquante participants sera présente aux cérémonies officielles du bicentenaire.

Visite de l'ENAST

Pour clore cette belle journée de travail, profitant de la venue à notre invitation d'une délégation de l'ENAST (Entreprise Nationale d'Analyses et de Services Techniques) composée de son directeur général et de deux directrices. Nous avons assisté à la présentation de l'institution cubaine, de son activité, de nos

interventions dans le cadre de projets de coopérations décentralisées en partenariat avec le SIAAP. Ce sont ainsi plus de 200 000 habitants qui bénéficient des actions menées dans les secteurs de l'eau et de l'assainissement !



De gauche à droite : Christian Huart, Leopoldo Leon Sosa (directeur général de l'ENAST), Ivette Mora Leva, Tania Becerra Tejeda.

02

Les événements & passés & à venir



Cienfuegos

Le Mincex, lors de sa tournée européenne (programme d'échange d'experts Cuba /EU) fait étape au siège de Cuba Coopération France.

Cette rencontre du mercredi 13 juin 2018 s'est faite à la demande de la délégation cubaine, en mission dans différents pays européens.



Notre association a reçu une délégation du MINCEX (Ministère du commerce extérieur et de l'investissement étranger) conduite par Mme Magalys Estrada Diaz, directrice générale de la coopération, accompagnée de plusieurs hauts responsables du ministère, de Mme Saily Prieto, conseillère commerciale de l'ambassade de la République de Cuba en France et de M. Miguel Montes, représentant de la FIIAPP (organisme espagnol de coopération).

Ils souhaitent mieux connaître l'action de Cuba Coopération France en matière de coopération, mieux appréhender ses modalités d'intervention et observer comment se mettent en place les projets et leurs financements.

Au nom de l'association, la délégation était accueillie par Christian Huart, Philippe Bonnet, Manuel Pascual et Michel Wenig. Une synthèse des 23 années d'activités de CCF, au service de la coopération entre la France et Cuba leur a été présentée sous forme d'un diaporama. Christian Huart a pu insister sur l'importance de la mise en œuvre des projets en matière d'assainissement depuis de très nombreuses

années, avec des perspectives importantes dans ce domaine et dans celui de l'eau. Manuel Pascual a pris l'exemple de projets en matière de sport et de santé pour donner des cas concrets.

La délégation a écouté avec intérêt ces interventions. Mme Magalys Estrada Diaz a souligné la spécificité de CCF ; à sa connaissance, c'est la seule association de cette importance qui centre exclusivement son action sur Cuba, obtenant, en matière de coopération, de très importants résultats au bénéfice de la population cubaine. La mise en mouvement de la SAS "CCF Développement" a particulièrement intéressé l'auditoire, dans la mesure où cela s'inscrit parfaitement dans la volonté des autorités cubaines de favoriser l'investissement étranger, en particulier celui d'entreprises françaises. Les réunions de la délégation prévues avec le ministère des Affaires étrangères français et l'Agence Française de Développement en France témoignent de cette orientation.

Cette rencontre constructive et amicale a pu se poursuivre autour d'un repas très convivial.

LE MONDE EST À NOUS!
14/16 Sept. 2018
6^{ème}
Forum national sur la coopération entre la France & Cuba
à l'occasion de la Fête de l'Humanité
à La Courneuve

Cienfuegos, invitée sur notre Forum.

Une délégation de la province de Cienfuegos est invitée au Forum de la coopération à l'occasion de la Fête de l'Humanité des 14/15 et 16 septembre.

Eduardo Walfrido Coll Rodriguez maire de Cienfuegos et député, Iran Milan Cuetara conservateur de la ville et député, Jesus Manuel Rey Novoa coordinateur du développement et Yanet Gonzalez Laso son assistante sont les membres de cette délégation.

Ils seront présents sur notre stand et participeront à nos différents débats.

Le programme de la semaine qui suivra sera chargé !

- l'Essonne sur le thème du traitement des déchets à Vert-le-Grand et le génopole d'Evry,
- Bordeaux et la Région Nouvelle Aquitaine avec des rencontres en mairie,
- la présidente de la région et l'association qui perpétue le souvenir de Louis de Clouet fondateur de Cienfuegos.
- ▶ **Vendredi 20 septembre à 19h au siège de CCF,** conférence/débat ouverts aux amis de l'association avec les 2 députés de l'assemblée nationale cubaine sur le thème de la nouvelle constitution.

Tremblay-en-France⁽⁹³⁾

Réception d'Elio Rodriguez Perdomo, ambassadeur de Cuba en France.

Organisée le 4 mai, à l'initiative de François Asensi, maire de la ville de Tremblay, Victor Fernandez, président de CCF y participait. Elle permit à l'ambassadeur de présenter la réalité cubaine et de répondre aux questions des cadres municipaux et des élus venus l'écouter. L'ambassadeur a pu découvrir cette ville où est implanté l'aéroport de Roissy-Charles de Gaulle. En effet, un des objectifs de

la municipalité est de relancer la coopération avec la ville de Boyeros, où se trouve l'aéroport José Martí de La Havane. L'ambassadeur s'est engagé à intervenir auprès des autorités de La Havane et de Boyeros pour faciliter la reprise des relations entre les deux villes « aéroportuaires ». Cette journée féconde a posé les bases d'une prochaine exposition sur Cuba à Tremblay dans un futur proche.



De gauche à droite : SE Elio Rodriguez Perdomo ambassadeur de Cuba en France, Victor Fernandez, François Asensi maire de Tremblay-en-France.

2019
60^{ème}
anniversaire
de la Révolution cubaine

L'année prochaine sera célébré le 60^{ème} anniversaire de la victoire des révolutionnaires menés par Fidel.

Nous reviendrons dans le prochain numéro du "Mag" sur les initiatives associées à cet évènement qui a marqué le 20^{ème} siècle.





Caridad Lanier à Paris,

la nouvelle responsable de la lutte contre les fuites d'eau à Cuba en stage à Paris.

Les 11, 12 et 13 janvier 2018, Mme Caridad Lanier Diaz de Villega, spécialiste principale d'ingénierie au GEAL* et Robert Hechevarria Ramirez, directeur technique de la Empresa de Pinar del Rio, ont participé à un stage d'une semaine à la direction de la distribution de l'eau à Eau de Paris.

La lutte contre les pertes et le gaspillage d'eau potable à Cuba est confiée à Caridad LANIER dans une mission transversale pour l'ensemble des installations. Cuba Coopération France avait répondu favorablement à une demande de la présidente de l'INRH, en lui proposant de venir en France au sein de l'Etablissement Public Industriel et Commercial Eau de Paris pour voir les moyens mis en œuvre par la Ville de Paris en vue de l'amélioration et du maintien d'un rendement de réseau à un niveau important de plus de 90%.

Depuis 2010, Eau de Paris a en charge la totalité du périmètre de l'eau potable pour Paris intra-muros depuis le captage des sources, les usines de traitement, le transport, la distribution, la gestion des abonnés.

Cuba Coopération a sollicité Eau de Paris pour organiser ce stage au sein des équipes de la Direction de la Distribution, Frédéric Roche, adjoint au directeur de la distribution, en relation avec Jean-Pierre Bourrillon ancien directeur, et animateur du secteur "eau potable" au sein de notre association ont organisé ces trois jours intenses et complets dans les services de la dite Direction.

Le programme portait sur les notions de rendement hydraulique, l'établissement et les calculs de ces différents rendements, les aspects documentaires et la tenue des bilans, les recherches de fuites, les réparations,

**Groupement d'entreprises d'ingénierie pour les réseaux d'eau et d'assainissement.*

la sectorisation, les aspects humains, les compteurs, la télérelève et la tarification.

Cet accueil s'est terminé par une visite de l'usine de production de Joinville sur la Marne et du réservoir historique de Montsouris.

Le vendredi, nos amis ont été reçus toute la journée par Antoine Erout, directeur général de WMI du groupe Vinci Construction, spécialisée dans la détection des fuites. Toutes les méthodes pour les situer et les traiter ont été patiemment développées. Là encore le maître mot a été sectorisation.

Pour leur premier séjour à Paris, le week-end était consacré à la découverte de la capitale et du Louvre en particulier.

Une série d'entretiens était organisée pour la journée du lundi avec les bureaux d'études Berim et CEGI-PCM et les établissements Névé (assainissement collectif). Ces derniers avaient marqué leur intérêt à la suite de la journée d'information économique organisée par la mairie de Cluny en septembre 2016.

A son retour, Caridad Lanier nous a fait savoir, dans son petit mot de remerciements qu'elle avait immédiatement réuni ses équipes afin de mettre en œuvre les enseignements tirés de son séjour parisien.



Au laboratoire COFRAC de Métrologie.



A l'usine de Joinville.



Cienfuegos

Gretz-Armainvilliers (77)

Week-end découverte des Caraïbes

les 10 et 11 mars, Cuba était l'invité d'honneur de cette petite ville de Seine-et-Marne.

La municipalité y avait associé Cuba Coopération France et l'ambassadeur de Cuba SE Elio Rodriguez Perdomo a honoré cette manifestation de sa présence. Des projets de coopération (proposés à nos amis cubains, par Manuel Pascual vice-président de CCF, lors de sa mission du mois de mai) se sont faits jour lors de cette initiative à laquelle participaient Victor Fernandez et Manuel Pascual.

Il pourrait en résulter :

- ▶ une collaboration de caractère scientifique entre l'arborétum de Gretz et le jardin botanique de Cienfuegos,
- ▶ un partenariat sur le thème de l'astronomie entre l'uranoscope de Gretz et toujours Cienfuegos,
- ▶ des échanges entre le musée Napoléon de La Havane et le "Souvenir napoléonien" d'Ile de France dont un adjoint de Gretz est président national.

Affaire à suivre, entre les mains de Manuel Pascual !



De gauche à droite : Mme Michèle Peyron députée, M. Christian Bourdeille (portant le drapeau cubain) adjoint au maire à la culture, M. Elio Rodriguez ambassadeur de Cuba, M. Jean-Paul Garcia maire de Gretz-Armainvilliers, Manuel Pascual vice-président de Cuba Coopération.

Agenda 2018/2019

Calendrier des temps forts de l'association

Juillet

- **11-12/07 : Maison Victor Hugo à La Havane, 3^{ème}** concours national de clarinette en direction des "Jeunes talents". Concert des lauréats le samedi 28 juillet.
- **mosaïques du théâtre Tomas Terry de Cienfuegos, 3^{ème}** mission pour le projet de rénovation.

Septembre

- **08/09 : comité de l'Essonne**, stand au Forum des associations de la ville de Grigny.

- **08/09 : comité du Gard**, stand au Forum des associations de la ville de Nimes.

- **09/09 : comité Val-de-Marne Sud-Est**, stand au Forum des associations de la ville de Villeneuve-Saint-Georges.

- **Expédition de 2 containers** chargés de matériels médicaux, informatiques, bureautiques, machine à haute pression, etc., au bénéfice de la province de Santiago.

- **Parution du n° 33** du magazine de l'association

- **14-15-16/09 : 6^{ème} Forum national de la coopération** entre la France et Cuba. Exposition "les 200 ans de la création de la ville de Cienfuegos".

- **13 au 22/09 : accueil d'une délégation cubaine de la Province de Cienfuegos**, présente au forum. Visites en région Aquitaine et Ile de France.

- **16 au 27/09 : accueil du directeur des relations internationales de l'INRH** pour une formation concernant les travaux en souterrain sans tranchée.

- **30/09 : comité Val de Marne Sud-Est**, stand au Forum des associations de la ville de Bonneuil-sur-Marne.

- **Visite de l'ambassadeur de Cuba** à Villeneuve Saint-Georges : rencontre avec Mme le maire, programme de rénovation urbaine, maternité de l'hôpital, avec le comité Val-de-Marne Sud-Est.

- **Semaine cubaine** avec le comité Armor en partenariat avec la ville de Plouha.

- **Nouvelle donation par l'hôpital de Saint-Brieuc** de 80 lits médicalisés. Prise en charge par le comité Armor.

Octobre

- **Fondation EDF**, mission de la mise en œuvre des 2 projets : pose de panneaux solaires dans un hameau, équipement de méthanisation dans une ferme porcine.

Novembre

- **18/11 : assemblée générale de l'association.**

- **Mosaïques du théâtre Tomas Terry de Cienfuegos : 4^{ème}** mission concernant le projet de rénovation, fin des travaux.

Décembre

- **10 au 14/12 : Livraison et montage du dégrilleur de Florès à Playa.**

- **6 au 21/12 : Exposition "3mers, 3 mares"** à Marseille, avec le comité Ardèche.

Février (2019)

- **02/02 : gala annuel de l'association au Cercle de l'Union Interalliée.**

- **Préparation du voyage** d'une importante délégation de l'association pour le bicentenaire de la création de la ville de Cienfuegos en avril 2019.

La suite au prochain numéro...